



Информационное партнерство РОСИНГ и ROGTEC **ROISING – ROGTEC MEDIA PARTNERSHIP**

С момента публикации первого номера в начале 2005 г. журнал ROGTEC быстро стал одним из самых авторитетных отраслевых изданий в нефтегазовой сфере в России и Прикаспийском регионе, журналом, сотрудничающим с крупнейшими общероссийскими и региональными компаниями и организациями, публикующим объективную, познавательную и интересную информацию, посвященную новым технологиям для нефтегазодобывающего сектора. В последние два года мы тесно сотрудничаем с такими влиятельными отраслевыми организациями, как Российский Союз нефтегазовых подрядчиков, Российская Академия Наук, Обществом инженеров нефти и газа.

Мы всегда стремимся знакомить читателей с наиболее передовыми технологиями и самыми

Since its inception in early 2005, ROGTEC Magazine has fast become the technology publication of choice for the upstream oil and gas sector of Russia and the Caspian, working with many of the regions leading associations and operators to produce an independently written, educational and technology based publication specifically geared towards the regions petroleum sector. Throughout the last two years, we have worked closely with industry associations such as the Russian Oil and Gas Contractors Union, Russian Academy of Sciences and the Society of Petroleum Engineers to name but a few.

We have always strived to provide cutting edge content that is relevant but more importantly can provide practical and implementable ideas and solutions within fields in the market. By empowering engineers with a reference source for the latest technologies and techniques and also providing key strategy content for CEO's and department heads alike, ROGTEC

свежими отраслевыми новостями, которые позволяют им использовать предлагаемые идеи и технические решения в их проектах. Являясь для отраслевых инженерных специалистов уникальным источником информации о новейших методиках и технологиях, а также обеспечивая ключевую информацию для принимающих важные решения руководителей высшего звена компаний и организаций, ROSING играет значительную роль в развитии отраслевых рынков. Поэтому вполне естественно, что такое лидирующее на рынке отраслевое издание и крупнейшая и влиятельнейшая общественная организация Российское общество инженеров нефти и газа (РОСИНГ) заключили Соглашение о Партнерстве.

РОСИНГ была создана в 2001 г. несколькими крупными нефтегазовыми компаниями, отраслевыми научно-исследовательскими институтами с целью консолидации усилий инженерных специалистов нефтегазовой отрасли, реализации их творческого потенциала и повышения статуса и значимости российского инженера. РОСИНГ является членом Торгово-Промышленной Палаты РФ и принимает активное участие в законодательном процессе и формировании отраслевой политики Правительства РФ. Даг Робсон, недавно назначенный Директором по продажам ROGTEC, так прокомментировал степень влияния РОСИНГ:

“Во время выступлений на ежегодной церемонии награждения Золотой РОСИНГ в декабре прошлого года была высказана озабоченность несоответствие некоторых действующих российских стандартов и законов современному уровню развития отраслевых технологий. Об это сказали в своих выступлениях несколько известных инженерных и научных деятелей, отметив, что в определенной степени это несоответствие становится тормозом в развитии отрасли. Сразу после этих выступлений поднялся один из руководителей комитетов в российской Госдуме и сказал, что инициирует на заседаниях нижней палаты российского парламента обсуждения вопроса об устаревших стандартах, ГОСТ и ТУ и необходимости их замены. Он даже объявил всем номер своего кабинета в Госдуме и сказал, что готов принять и выслушать мнение всех, кого волнует эта проблема”

“РОСИНГ, как никакой другой организации в России с успехом удается интегрировать усилия отраслевых инженеров и ученых, законодателей и производственного и руководящего персонала компаний-операторов для успешного развития нефтегазовой отрасли” - прокомментировал г-н Робсон.

Мы с большим воодушевлением объявляем о новом партнерском соглашении между РОСИНГ и ROGTEC, которое будет способствовать достижению общих целей и решению общих задач, стоящих перед обеими организациями, включая совершенствования обмена информацией в отрасли, ознакомления отраслевого сообщества с успешным применением новых технологий и методик для решения конкретных производственных задач, повышение эффективности работы в

supplies market information in a hitherto too unbridled fashion. With this in mind, it was probably only a matter of time before a partnership was forged between the markets leading upstream publication and the markets largest and most respected engineering association, ROSING (Russian Society of Oil and Gas Engineers).

ROHING was incorporated in 2001 by a group of oil and gas majors, academic bodies and research organizations whose combined goal is to pool the efforts of Russia's oil patch engineers, unlock their creative potential and upgrade the status of the Russian engineer. ROSING is a member of the Chamber of Commerce and industry of the Russian Federation, and makes valuable input to that area of the government's law making activity and policy. One such example of their importance was commented on by ROGTEC's new appointed Sales Director Doug Robson.

“Whilst at ROSING's annual award ceremony last December some concerns were raised about the current standards set out within Russian law. Several senior engineers felt that modern Russian technologies had outstripped these standards and in fact they were holding the industry back. Promptly, the member of the State Duma responsible stood up and addressed the hall requesting that meetings should be held to discuss the outdated standards and specifications. He even went as far as to announce his direct number in the Duma so that these issues could be quickly addressed.”

“The impact ROSING has in bringing engineers, law makers and operators together in a co-operative environment is unparalleled in Russia.” Remarked Mr. Robson.

In an effort to help both ROSING and ROGTEC achieve their joint goals of improving informational flow within the industry, highlighting and championing success stories in the market and improving the efficiencies of the oil and gas sector, we are very pleased to announce the new partnership agreement between us both. The agreement is the largest of its kind within Russia.

To aid the flow of information and education ROGTEC has invited ROSING onto its Editorial Board. All ROSING members are invited to send in non biased technical article, either focusing on field case studies or technical innovations. By having the people who are running the industry and driving the technologies contribute to the magazine we believe ROGTEC's content and ability to provide the most up to date information required by the market will only be enhanced. Once approved these articles will be published within the magazine and will be permanently available on digital format on the ROGTEC website.

“With such a deep pool of talent within the Russian market place and such a wealth of knowledge within ROSING we are very pleased to be able to provide a platform to help publish this information in the market.”

To make sure that this information is available to all ROSING members, ROGTEC will be available on a free subscription basis. All current members will be entitled to receive a copy. Should you not have received your free copy please go to www.rogtecmagazine/rosing

нефтегазовом секторе и т.д. Данное соглашение является уникальным для российской нефтегазовой отрасли.

Представители РОСИНГ были приглашены стать членами редакционного совета журнала ROGTEC, что будет способствовать дальнейшему повышению качества, информативности и важности публикуемой в журнале информации. Все члены РОСИНГ могут присылать технические статьи информативного характера, в которых рассказывается о новых технологиях на примерах их применения для решения конкретных технических задач. Привлечение к участию в подготовке материалов специалистов, имеющих непосредственное отношение к развитию и совершенствованию технологий, мы уверены, будет способствовать дальнейшему повышению интереса отраслевых специалистов к публикуемой в журнале информации, которая будет максимально востребована на рынке. Предлагаемые членами РОСИНГ статьи будут публиковаться в журнале после их одобрения редакционным советом, а также будут доступны в режиме онлайн в электронном виде на сайте ROGTEC.

“Мы гордимся тем, что являемся рупором для такого количества талантливых инженеров и ученых в нефтегазовой отрасли, являющихся членами РОСИНГ, и тем, что способствуем развитию и совершенствованию технологий на этом динамичном рынке.

ROGTEC будет бесплатно распространяться среди всех заинтересованных членов РОСИНГ, которые через наш журнал смогут получить самую интересную, свежую и востребованную информацию. Все члены РОСИНГ смогут получать бесплатно экземпляры нашего журнала. Бесплатную подписку на ROGTEC можно оформить [здесь](http://www.rogtecmagazine/rosing):

www.rogtecmagazine/rosing

Соглашением о Партнерстве также предусматривается тесное сотрудничество при участии в конференциях и выставках. Будем рады ответить на любые Ваши вопросы на наших стендах на международных нефтегазовых выставках в Баку, Москве, Казахстане и других городах и странах бывшего СНГ.

Мы хотели бы также выразить признательность Вячеславу Николаевичу Манырину, Галине Ивановне Михайловой и Сабине Юрьевне Логуновой за сотрудничество и участие в подготовке и подписании Соглашения о Партнерстве. Также, выражаем благодарность Борису Волковому за его вклад в организацию переговоров между РОСИНГ и ROGTEC, реализацию партнерских акций и обеспечение качественного перевода и необходимой языковой поддержки.

The two organisations will also support each other in conferences and tradeshow around the region. Please stop by our stands at the Caspian Oil and Gas Show, MIOGE, ROSINGS conference during MIOGE, KIOGE and CIS Offshore shows with any questions you may have.

We would like to take this opportunity to thank Vyacheslav N. Manyrin, Galina I. Mikhailova, and Sabina Y. Logunova for their support during negotiations, and also Boris Volkovoy for his hard work in providing language and logistics support in Moscow.



ROGTEC